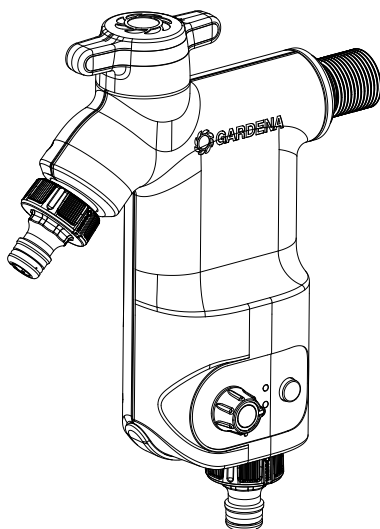


**Č. v. 16510**

DuoTap Automatic

sk **Návod na obsluhu**
Zavlažovací počítač

ZAVLAŽOVACÍ POČÍTAČ GARDENA DUOTAP

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.....	5
1.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny.....	5
1.2 Ďalšie bezpečnostné pokyny.....	5
1.2.1 Plánované použitie.....	5
1.2.2 Bezpečnostné pokyny pre akumulátory.....	5
1.2.3 Ďalšie pokyny týkajúce sa elektrickej bezpečnosti... ..	6
1.2.4 Ďalšie pokyny týkajúce sa osobnej bezpečnosti.....	6
2. OPIS VÝROBKU.....	7
2.1 Batérie.....	7
2.1.1 LED indikátor  pre batérie.....	8
2.2 DuoTap na nádrži na dažďovú vodu.....	9
2.3 Čidlo pôdnej vlhkosti.....	10
2.3.1 LED indikátor  pre čidlo pôdnej vlhkosti.....	10
2.4 Obsluha.....	11
2.4.1 Automatické zavlažovanie.....	11
2.4.2 Zmena času začiatku.....	12
2.4.3 Zámok.....	12
2.4.4 Odporúčania k zavlažovaniu.....	12
3. MONTÁŽ.....	13
3.1 Vloženie batérií.....	13
3.2 Montáž zariadenia DuoTap na nádrž na dažďovú vodu....	14
3.3 Pripojenie čidla pôdnej vlhkosti.....	15

4. OBSLUHA	16
4.1 Automatické zavlažovanie	16
4.1.1 Zmena času začiatku	16
4.1.2 Vynulovanie času začiatku	16
4.2 Manuálne zavlažovanie	17
4.3 Aktivácia/deaktivácia detskej poistky	18
4.3.1 Aktivácia detskej poistky	18
4.3.2 Deaktivácia detskej poistky	18
5. SKLADOVANIE	19
6. ÚDRŽBA	20
6.1 Čistenie filtra nečistôt	20
6.2 Čistenie zariadenia DuoTap	20
7. RIEŠENIE PROBLÉMOV	21
8. TECHNICKÉ ÚDAJE	22
9. PRÍSLUŠENSTVO/NÁHRADNÉ DIELY	23
10. SERVIS/ZÁRUKA	24
10.1 Servis	24
10.2 Záruka	24
11. LIKVIDÁCIA	25
11.1 Likvidácia výrobku	25
11.2 Likvidácia batérií	25

Preklad pôvodného návodu na obsluhu



Z bezpečnostných dôvodov nesmú výrobok používať deti a mladiství do veku 16 rokov ani osoby, ktoré si neprečítali tento návod na obsluhu. Osoby s obmedzenými fyzickými alebo psychickými schopnosťami smú tento výrobok používať len pod dohľadom alebo vedením zodpovednej osoby. Deti musia byť pod dohľadom, aby výrobok nepoužívali na hranie.

→ Výrobok nepoužívajte, ak ste unavení, chorí alebo ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny

Dôležité!

- Než začnete výrobok používať, pozorne si prečítajte návod na obsluhu a odložte si ho pre prípad, že ho budete v budúcnosti potrebovať.

1.2 Ďalšie bezpečnostné pokyny

1.2.1 Plánované použitie

Zavlažovací počítač GARDENA je určený na súkromné použitie v domácich a rekreačných záhradách a môže sa používať len vo vonkajšom prostredí na ovládanie zavlažovacích systémov MDS. Nesmie sa používať na priemyselné účely ani v kombinácii s chemikáliami, potravinami alebo horľavými či výbušnými látkami.

1.2.2 Bezpečnostné pokyny pre akumulátory

- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Pravidelne kontrolujte, či batérie nie sú poškodené.
- Nepoužívajte poškodené batérie.
- Používajte len batérie rovnakého typu, značky a stavu nabitia.
- Ak je symbol batérie červený alebo oranžový, vymeňte ju.
Tým sa zabráni poruche zavlažovacieho počítača, keď sa nepoužíva.

1.2.3 Ďalšie pokyny týkajúce sa elektrickej bezpečnosti



NEBEZPEČENSTVO!

Riziko zástavy srdca!

Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže ovplyvniť funkciu aktívnych alebo pasívnych zdravotníckych pomôcok a spôsobiť vážne alebo smrteľné zranenia (napr. v prípade kardiostimulátora).

→ Pred použitím tohto výrobku sa poraďte so svojím lekárom a výrobcom svojho implantátu.

→ Zavlažovací počítač namontujte zvisle na spojovaciu maticu na nádrži na dažďovú vodu.

Tým zabránite vniknutiu vody do priestoru na batérie.

1.2.4 Ďalšie pokyny týkajúce sa osobnej bezpečnosti



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zranenia!

Nebezpečenstvo poranenia a riziko poškodenia výrobku.

→ Na čistenie výrobku nepoužívajte tečúcu vodu ani prúd vody (najmä nie pod vysokým tlakom).

→ Na čistenie nepoužívajte žiadne chemikálie vrátane benzínu a rozpúšťadiel. Niektoré by mohli poškodiť dôležité plastové diely.

Teplota pretekajúcej vody nesmie prekročiť 30 °C.

Výrobok používajte len pri pracovnom tlaku od 2 do 6 barov.

→ Vyhnite sa namáhaniu hadice ťahom (neťahajte za pripojenú hadicu).

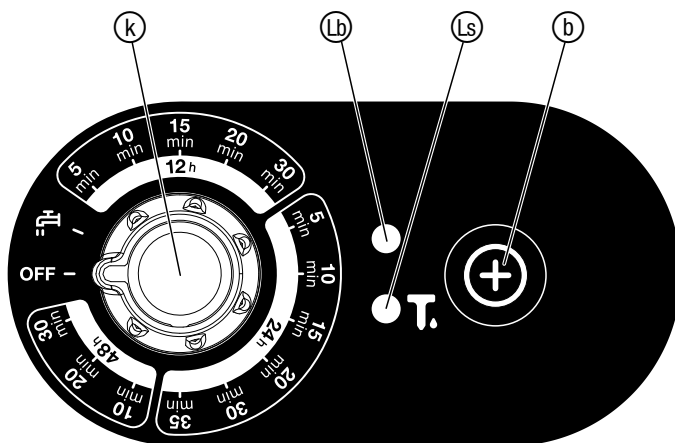
2.1 Batérie

Batérie nie sú súčasťou dodávky.

Životnosť batérie je približne jeden rok. Životnosť batérií sa môže líšiť v závislosti od okolitej teploty a frekvencie používania programu.

Vhodné batérie: 1,5 V alkalická mangánová (bežná alkalická), typ AA (IEC LR6).

2.1.1 LED indikátor pre batérie



Farba LED indikátora  označuje stav nabitia batérií.

Farba 	Stav nabitia	Opatrenie
Zelená	Batérie sú v poriadku.	–
Oranžová (3x každých 10 s)	Batérie sú slabé.	→ Vymeňte batérie.
Červená (3x každých 10 s)	Batérie sú vybité.	→ Vymeňte batérie.

Poznámka:

Počas manuálneho zavlažovania LED indikátor  pri spustení dvakrát zabliká podľa stavu nabitia.

Indikátor  červený: Batérie sú vybité, ventil sa už nedá otvoriť. Otvorený ventil sa však bezpečne uzavrie.

→ Nevyberajte batériu, keď je zavlažovanie aktívne, inak sa elektrické pripojenie ventilu preruší a ventil zostane otvorený.

2.2 DuoTap na nádrži na dažďovú vodu

Zariadenie DuoTap je určené na montáž na nádrž na dažďovú vodu (nie je súčasťou dodávky).

Prívod vody musí byť zabezpečovaný automatickým čerpadlom (min. výstupný tlak 2 bary, nie je súčasťou dodávky).

Odporúča sa **automatické čerpadlo GARDENA, č. v. 1766.**

Akumulátorové čerpadlo do nádrže na dažďovú vodu GARDENA 2400 ComfortAutomatic 18V P4A, č. v. 14605, sa nesmie používať.

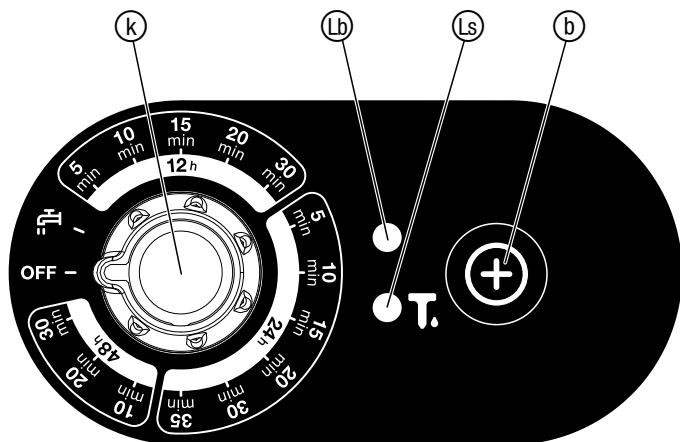
Odporúča sa **pripájacia súprava čerpadla GARDENA, č. v. 16505.**

2.3 Čidlo pôdnej vlhkosti

Na meranie vlhkosti pôdy je potrebné pripojiť **čidlo pôdnej vlhkosti GARDENA, č. v. 1867**.

Ak čidlo zistí vlhkosť, automatické zavlažovanie sa deaktivuje.

2.3.1 LED indikátor (Ls) pre čidlo pôdnej vlhkosti



Ak LED indikátor (Ls) trikrát zabliká načerveno, batéria čidla pôdnej vlhkosti je vybitá a treba ju vymeniť.

2.4 Obsluha

Zariadenie DuoTap je vybavené ručným ventilom (kohútikom) ① a automatickým ventilom. Odporúčame nepoužívať oba výstupy súčasne.

2.4.1 Automatické zavlažovanie

Prietok pre optimálne fungovanie zavlažovacieho počítača je od 80 do 160 l/h.

Na dosiahnutie optimálneho zavlažovania odporúčame kombináciu rozvodného potrubia s priemerom 13 mm a aplikačného potrubia s priemerom 4,6 mm. To umožňuje dosiahnuť rýchlosť aplikácie až 160 l/h.

Ak sa používa iba 4,6 mm potrubie/rozvodné potrubie, je možná nižšia rýchlosť aplikácie.

Pri prietoku pod 80 l/h sa zavlažovanie v pravidelných intervaloch nakrátko prerušuje.

→ **Náprava:** Pripojte viac kvapkovačov, aby sa zvýšil prietok, a v prípade potreby upravte trvanie zavlažovania.

Odporúčané súpravy Micro-Drip:

- 1362-20 Kvapkacia trubica 4,6 mm, 15 m
- 13400-20 Súprava kvapkového zavlažovania pre terasy
- 13500-20 Súprava kvapkového zavlažovania pre živé ploty/kríky (25 m)
- 14455-20 Súprava kvapkového zavlažovania pre vyvýšené/kvetinové záhony

Program zavlažovania na automatické zavlažovanie sa vyberá pomocou otočného gombíka ②.

Interval zavlažovania sa vyberá pomocou **vnútornej sivej stupnice** v hodinách (h).

Trvanie zavlažovania sa vyberá pomocou **vonkajšej čiernej stupnice** v minútach (min).

2.4.2 Zmena času začiatku

Po výbere programu je možné čas začatia nastaviť v hodinových krokoch v rozpätí 3 sekúnd pomocou tlačidla **b** (max. + 23 hodín). Každým stlačením tlačidla **b** sa čas spustenia posunie o jednu hodinu.

2.4.3 Zámok

Zariadenie DuoTap je možné chrániť pred náhodným používaním deťmi (pozrite si časť „4.3 Aktivácia/deaktivácia detskej poistky“).

2.4.4 Odporúčania k zavlažovaniu

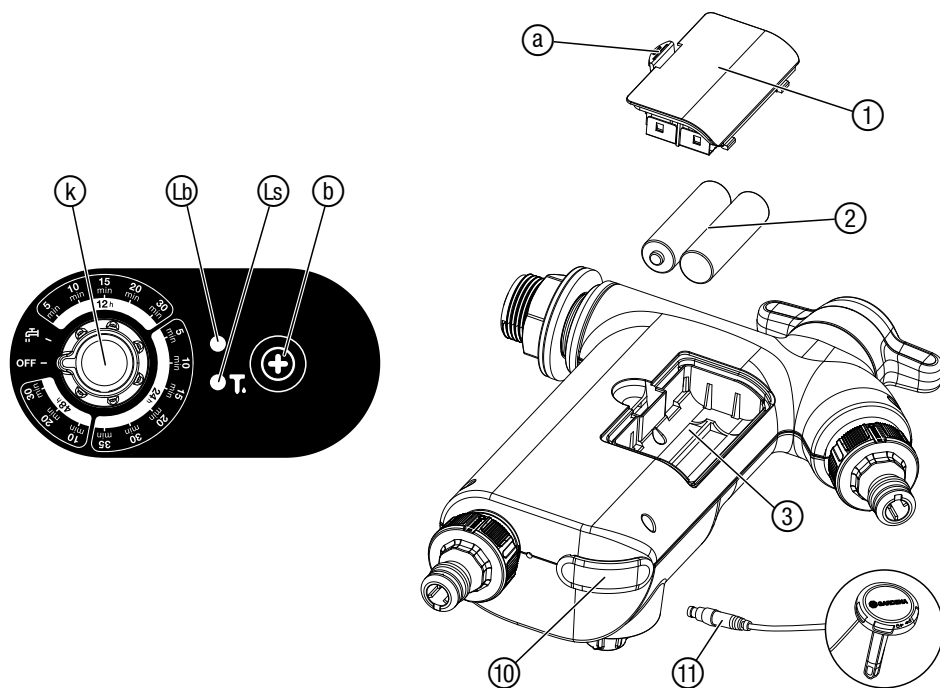
Požiadavky na vodu závisia od:

- druhu a veku rastlín,
- typu koreňov (povrchové/hlboké),
- umiestnenia (tienisté/slnéčné),
- typu pôdy (ľahká/ťažká).

Typ rastliny	Zavlažovací systém	Interval zavlažovania
Rastliny v črepníkoch/záhony	Systém Micro-Drip	12 – 24 hodín
Živé ploty/kríky	Systém Micro-Drip	24 – 48 hodín

3. MONTÁŽ

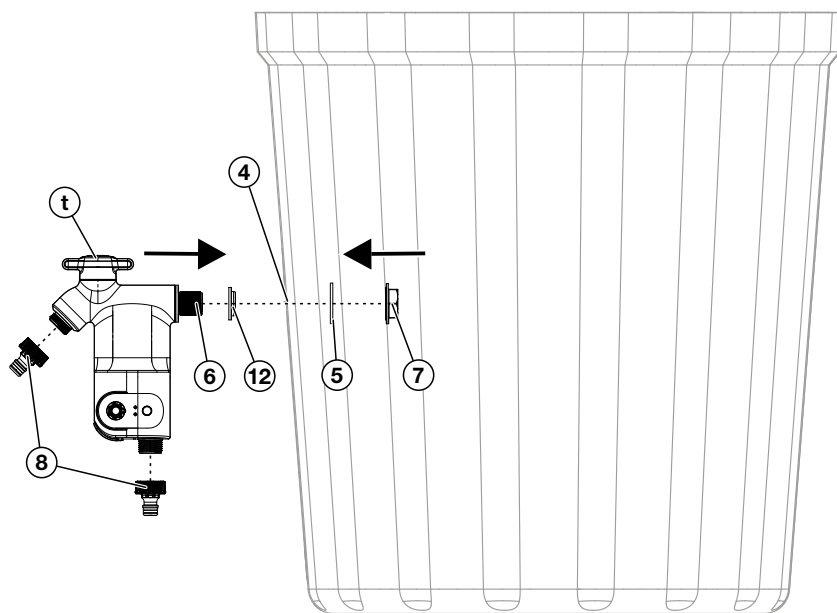
3.1 Vloženie batérií



1. Otočte gombík (k) do polohy „**OFF**“ (Vyp.).
2. Zatlačte poistný mechanizmus (a) a odstráňte kryt batérií (1).
3. Do priehradky na batérie (3) vložte dve batérie AA (2). Dodržte polaritu +/–.
4. Nasadte kryt batérií (1).

LED indikátor (Lb) raz blikne nazeleno. Zavlažovací počítač je pripravený na prevádzku.

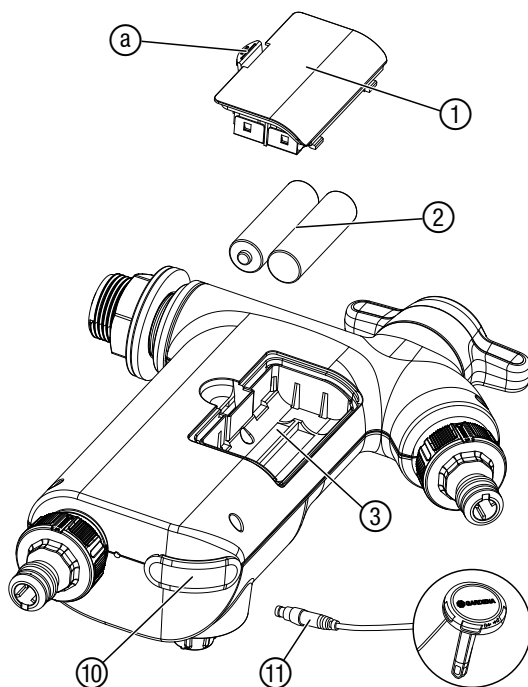
3.2 Montáž zariadenia DuoTap na nádrž na dažďovú vodu



1. Na pripojenie zariadenia DuoTap vyberte na nádrži na dažďovú vodu rovnú plochu ④ (ak je k dispozícii, použite pripojovaciu plochu nádrže určenú na príslušenstvo).
2. Do pripojovacej plochy ④ vyvrtajte otvor pomocou vykrúžovacej píly s priemerom 27 mm.
3. Uistite sa, že je tesnenie ⑫ úplne zatlačené na prívod ⑥ zariadenia DuoTap.
4. Zasuňte prívod ⑥ zariadenia DuoTap zvonku cez otvor ④ v nádrži na dažďovú vodu.
5. Zasuňte tesnenie ⑤ zvnútra na prívod ⑥.
6. Naskrutkujte maticu ⑦ zvnútra na prívod ⑥.
7. Naskrutkujte obe nákrutky ⑧ na vývody.
8. Pripojte vodné čerpadlo k prívodu ⑥ zariadenia DuoTap.

Zariadenie DuoTap je pripravené na použitie.

3.3 Pripojenie čidla pôdnej vlhkosti

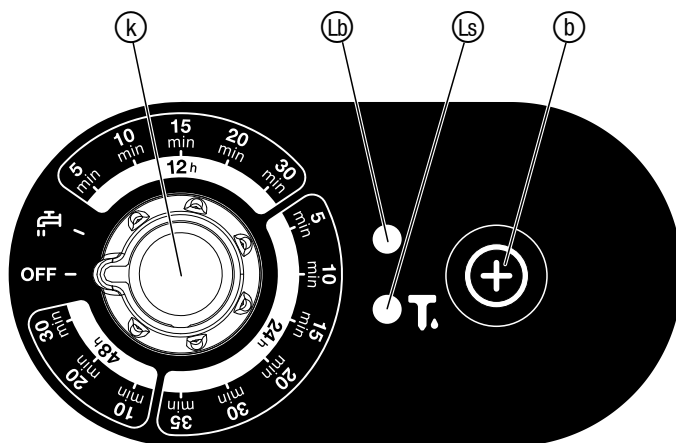


1. Otvorte gumené viečko ⑩.
2. Zasuňte kábel čidla pôdnej vlhkosti ⑪ do pripojovacej zásuvky zariadenia DuoTap.

LED indikátor ⑬ sa rozsvieti nazeleno na 2 sekundy.

4. OBSLUHA

4.1 Automatické zavlažovanie



→ Pomocou otočného gombíka (k) vyberte požadovaný program.

Rozsvieti sa LED indikátor (Lb) a začne sa počiatočné zavlažovanie.

Čas začiatku je teraz pevne nastavený a zachová sa aj vtedy, keď sa vyberie iný program.

4.1.1 Zmena času začiatku

→ Do 3 sekúnd stlačte tlačidlo „+“ (b), v prípade potreby aj viackrát.

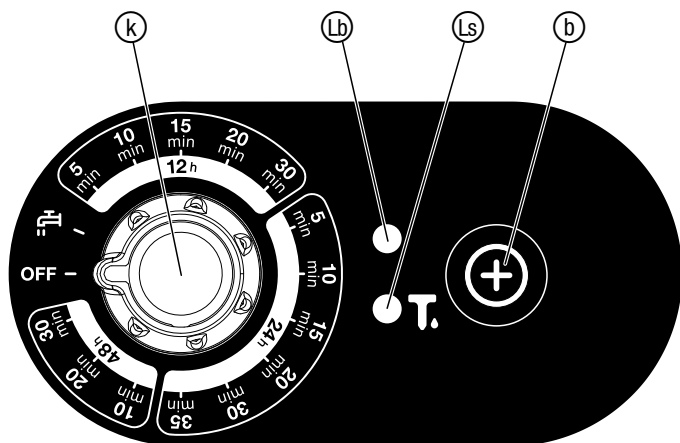
LED indikátor (Lb) sa rozsvieti nazeleno a čas začiatku sa zodpovedajúcim spôsobom zmení.

4.1.2 Vynulovanie času začiatku

→ Otočte gombík (k) do polohy „OFF“ (Vyp.).

Čas začiatku sa vynuluje a po výbere nového programu sa opäť pevne nastaví.

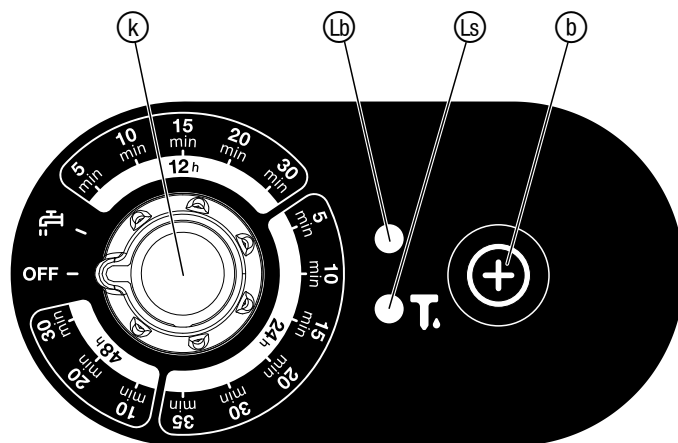
4.2 Manuálne zavlažovanie



→ Otočte gombíkom (k) do polohy „kohútika“.

LED indikátor (Lb) dvakrát zabliká a spustí sa manuálne zavlažovanie, ktoré trvá 10 minút.

4.3 Aktivácia/deaktivácia detskej poistky



4.3.1 Aktivácia detskej poistky

- Stlačte tlačidlo ⑥ a podržte ho stlačené dlhšie ako 4 sekundy.
LED indikátor ⑥ sa rozsvieti naoranžovo na 2 sekundy a detská poistka sa aktivuje.

4.3.2 Deaktivácia detskej poistky

- Stlačte tlačidlo ⑥ opäť na viac ako 4 sekundy.
LED indikátor ⑥ sa na 2 sekundy rozsvieti nazeleno a detská poistka sa deaktivuje.

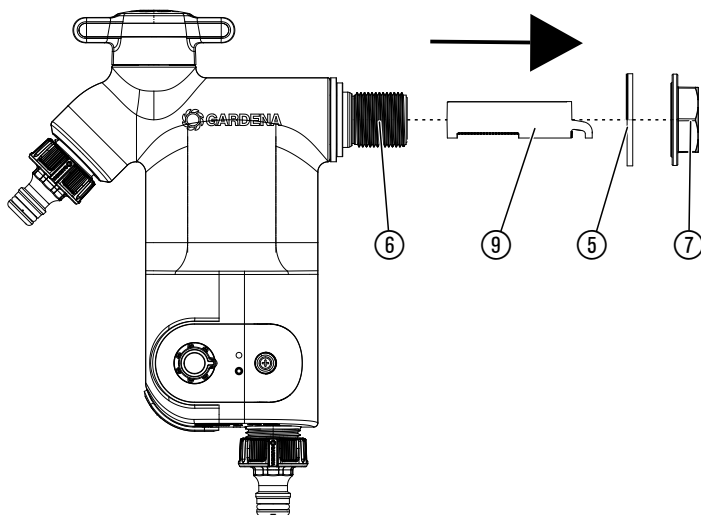
5. SKLADOVANIE

Zariadenie DuoTap nie je mrazuvzdorné (pod 5 °C).

1. Vyprázdnite nádrž na dažďovú vodu.
2. Odskrutkujte zariadenie DuoTap z nádrže na dažďovú vodu.
3. Vyberte akumulátory.
4. Zariadenie DuoTap skladujte na suchom mieste chránenom pred mrazom.
5. Zariadenie DuoTap uchovávajte mimo dosahu detí.

6. ÚDRŽBA

6.1 Čistenie filtra nečistôt



Na vyčistenie filtra nečistôt ⑨ je potrebné vyprázdniť nádrž na dažďovú vodu až po otvor.

1. Odpojte hadicu od zariadenia DuoTap.
2. Odskrutkujte kohútik.
3. Odstráňte filter nečistôt ⑨ a vyčistite ho.
4. Zasuňte filter nečistôt ⑨ späť až na doraz.

Filter nečistôt ⑨ odporúčame vyčistiť pri spustení a počas zimného skladovania.

6.2 Čistenie zariadenia DuoTap

→ Zariadenie DuoTap vyčistíte mäkkou navlhčenou handričkou.

7. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Zavlažovanie nie je možné	Vybitá batéria: LED indikátor bliká načerveno.	→ Vložte dve nové 1,5 V alkalické mangánové (bežné alkalické) batérie, typ AA (IEC LR6).
	Filter je znečistený, prietok je príliš nízky.	→ Vyčistite filter.
	Je aktivovaná detská poistka.	→ Deaktivujte detskú poistku.
Zariadenie DuoTap sa nezatvára	Je znečistený ventil.	→ Opláchnite ho proti smeru prietoku.

POZNÁMKA:

Pri iných poruchách sa obráťte na servisné stredisko GARDENA. Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo špecializovaní predajcovia schválení spoločnosťou GARDENA.

8. TECHNICKÉ ÚDAJE

DuoTap	Jednotka	Hodnota (č. v. 16510)
Min./max. pracovný tlak	bar	2 – 6
Rozsah prevádzkovej teploty	°C	5 – 50
Pretekajúca kvapalina		filtrovaná dažďová voda
Max. teplota kvapaliny	°C	30
Batérie		2 x 1,5 V alkalická mangánová (bežná alkalická), typ AA (IEC LR6)

9. PRÍSLUŠENSTVO/NÁHRADNÉ DIELY

Automatické čerpadlo GARDENA	Na čerpanie z nádrže na dažďovú vodu.	Č. v. 1766
Čidlo pôdnej vlhkosti GARDENA	Na začlenenie pôdnej vlhkosti do zavlažovacieho systému.	Č. v. 1867
Pripájacia súprava čerpadla GARDENA	Na pripojenie čerpadla k zariadeniu DuoTap.	Č. v. 16505

10. SERVIS/ZÁRUKA

10.1 Servis

Aktuálne kontaktné informácie nášho servisného oddelenia nájdete na webovej stránke:

www.gardena.com/contact

10.2 Záruka

Záruka výrobcu sa riadi záručnými podmienkami, ktoré sú k dispozícii na stránke

www.gardena.com/warranty

11.1 Likvidácia výrobku



Nižšie uvedený symbol znamená, že výrobok nepatrí do komunálneho odpadu.

Výrobok recyklujte prostredníctvom miestneho zberného systému pre elektrické a elektronické zariadenia.

Prispejete tým k správnej likvidácii výrobku po skončení životnosti. Informácie získate od miestnych úradov, služby na likvidáciu komunálneho odpadu, servisného predajcu alebo predajcu značky GARDENA. Nesprávna likvidácia môže mať potenciálny negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie človeka z dôvodu možnej prítomnosti nebezpečných látok.

11.2 Likvidácia batérií



Batérie sa nesmú likvidovať s bežným domácim odpadom. Musia sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov o ochrane životného prostredia.

1. Odstráňte batérie z výrobku.
2. Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
3. Dbajte na to, aby kontakty batérií nemohli skratovať, tým, že ich prelepíte páskou.
4. Batérie likvidujte len vtedy, keď sú vybité.
5. Batérie zlikvidujte alebo zrecyklujte v súlade s platnými miestnymi predpismi na ochranu životného prostredia.

Deutschland / Germany
GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia
AES Systems LLC
Marshall Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
massisohanyan@icloud.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan
Progres Xisusi Firmasi
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
After-sales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain
M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь
ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina
Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil
Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Общ. 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvar-
nagroup.com

Chile
REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China
办公室地址:
上海市长宁区金钟路788号荟聚办
公楼D栋7楼03-05单元
Office Add:
Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788,
Jin Zhong Rd., Chang Ning Dist.,
Shanghai, PRC 200335

Colombia
Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
serviciocliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montealegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)
2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus
Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark
GARDENA DANMARK
Løjrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt
Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofly St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-12116 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Juurakkotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
#70, Beliashtvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

**Service Address and
Importer to Great Britain**
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
ΕΜΔΟΔ
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong
Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevozolgalat.husqvarna@husqvarna-
group.com

Iceland
BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India
B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jagandhardware.com

Iraq
Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaleiah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 46 75

Ireland
Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel
HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
ТОО «Іламд»
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh
Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait
Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan
ООО Айе Макі
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon
Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Liée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncești 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyol Gardening Shop
Namiir Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyol@magicnet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@gonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Traskerveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsakia, Karaoglanoglu
Caddesi Gime
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagaa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odail 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

000 „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
автостоянка 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriestrieße 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelsmaatschappij N.V.
Kemkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottningatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesg1@Friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayini Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Baņçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

АТ «Алусет»
вул. Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н. с.
Петропавлівська Борщаківка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yogasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngao giao Nguyen Xuan
Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 00685
sales@cuttingedge.co.zw

16510-20.962.03/0826
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
https://www.gardena.com